

No. 15410. CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF CRIMES AGAINST INTERNATIONAL- LY PROTECTED PERSONS, INCLUDING DIPLOMATIC AGENTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS, AT NEW YORK, ON 14 DECEMBER 1973¹

N° 15410. CONVENTION SUR LA PRÉ- VENTION ET LA RÉPRESSION DES INFRACTIONS CONTRE LES PER- SONNES JOUISSANT D'UNE PROTEC- TION INTERNATIONALE, Y COM- PRIS LES AGENTS DIPLOMATIQUES. ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉ- RALE DES NATIONS UNIES, À NEW YORK, LE 14 DÉCEMBRE 1973¹

DECLARATION concerning the declaration made by Czechoslovakia² and the declara- tion made by France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America³ with respect to the declaration made by the Federal Republic of Germany upon ratification⁴

DÉCLARATION concernant la déclaration formulée par la Tchécoslovaquie² et celle formulée par la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique³ à l'égard de la déclaration faite par la République fédérale d'Allemagne lors de la ratification⁴

Received on:

Reçue le :

2 April 1982

2 avril 1982

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

REPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

The declaration reads as follows:

La déclaration se lit comme suit :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“By their note of 18 February 1982, dis- seminated as Depositary Notification C.N.56. 1982.Treaties-2 of 12 March 1982, the Gov- ernments of France, the United Kingdom and the United States answered the assertion made in the communication referred to (letter C.N.46.1980. Treaties-1 of 27 February 1980). The Government of the Federal Re- public of Germany, on the basis of the legal situation set out in the note of 18 February 1982, wishes to confirm that the application in Berlin (West) of the above-mentioned Con- vention extended by it under the established procedure continues in full force and effect.

Par leur note du 18 février 1982, diffusée par la notification dépositaire C.N.56.1982. Treaties-2 du 12 mars 1982, les Gouver- nements de la France, du Royaume-Uni et des Etats-Unis ont répondu à l'affirmation contenue dans la communication susmen- tionnée (C.N.46.1980.Treaties-1 du 27 février 1980). Sur la base de la situation juridique décrite dans la note du 18 février 1982, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tient à confirmer que la Con- vention susmentionnée, dont il a étendu l'ap- plication à Berlin-Ouest conformément aux procédures établies, continue à y avoir plein effet.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1035, p. 167, and annex A in volumes 1037, 1046, 1048, 1049, 1050, 1058, 1059, 1060, 1076, 1078, 1080, 1081, 1092, 1095, 1102, 1106, 1110, 1120, 1135, 1136, 1137, 1138, 1146, 1147, 1150, 1151, 1155, 1161, 1172, 1177, 1182, 1197, 1207, 1208, 1218, 1234, 1252, 1259, 1263 and 1271.

² *Ibid.*, vol. 1155, p. 526.

³ *Ibid.*, vol. 1263, No. A-15410.

⁴ *Ibid.*, vol. 1035, p. 168.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1035, p. 167, et annexe A des volumes 1037, 1046, 1048, 1049, 1050, 1058, 1059, 1060, 1076, 1078, 1080, 1081, 1092, 1095, 1102, 1106, 1110, 1120, 1135, 1136, 1137, 1138, 1146, 1147, 1150, 1151, 1155, 1161, 1172, 1177, 1182, 1197, 1207, 1208, 1218, 1234, 1252, 1259, 1263 et 1271.

² *Ibid.*, vol. 1155, p. 526.

³ *Ibid.*, vol. 1263, n° A-15410.

⁴ *Ibid.*, vol. 1035, p. 168.

“The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out that the absence of a response to further communications of a similar nature should not be taken to imply any change of its position in this matter.”

Registered ex officio on 2 April 1982.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne tient à souligner que le fait qu'il ne réponde pas à d'autres communications du même genre n'implique nullement que sa position à ce sujet s'est modifiée.

Enregistré d'office le 2 avril 1982.
